



## Scène nationale de Forbach et de l'Est mosellan SAISON 2010/2011

### Présentation de saison

Vendredi 17 septembre 2010, 19:30

**Présentation bilingue et vidéo des spectacles de la saison suivie d'un concert de Fred Tusch dans *Jean-Pierre Camalessus et les Arapahos*.**

Entrée libre, réservation obligatoire.

### TEMPS FORTS

#### Primeurs – Festival d'écriture dramatique contemporaine francophone

18>20.11.10

Alte Feuerwache, Sarrebruck (Allemagne)

*En partenariat avec SR2 KulturRadio, le Saarländisches Staatstheater et l'Institut français de Sarrebruck*

Des moments rares et décontractés d'un partage nouveau du texte qui réunit deux traditions dramaturgiques et de jeu de l'autre côté de la frontière.

#### Festival Bataille de rue

10>12.06.11, Forbach

Pour la troisième édition, le week-end sera forcément chaud et le festival prendra ses aises dans de nombreux lieux inédits du centre-ville...

### THEATRE

#### Les Aventures de Nathalie Nicole Nicole

En tournée dans le Syndicat intercommunal du 11 au 21 octobre 2010

De Marion Aubert

Mise en scène et avec Frédéric Simon

Cie Le Septentrion

Un acteur-conteur, des masques et des marionnettes donnent rythme et folie aux aventures de Nathalie, Michel et Cléo : une épopée baroque, colorée, loufoque et immorale. Entrez donc dans l'univers des jouets cassés par des petites filles modèles et souvent diaboliques !

#### Le Mardi à Monoprix

4+5.11.10, 20:00

De Emmanuel Darley

Mise en scène Michel Didym

Cie Boomerang

*En collaboration avec Forbach Action Culturelle*

Depuis quelque temps, chaque mardi, Marie-Pierre s'occupe de son père. Elle fait son ménage, son repassage. Quand elle fait ses courses avec lui, elle porte le panier plastique, le mardi, à Monoprix. Avant, Marie-Pierre s'appelait Jean-Pierre... Une chronique à l'humour tendre interprétée avec une fantaisie tout en justesse et une petite robe à fleur par le grand Jean-Claude Dreyfus.

#### Le Triomphe de l'amour

*Surtitré en allemand*

9.+10.11.10, 20:00

De Marivaux

Mise en scène Jacques Osinski

CDNA – Grenoble

Léonide, Princesse de Sparte, sait son titre usurpé : son oncle a renversé le roi en place. Lorsqu'elle rencontre Agis, le prince légitime, elle en tombe amoureuse...

« Il y a une moquerie ravageuse dans *Le Triomphe de l'amour*. Je voudrais que la pièce soit comme un rêve pour les spectateurs, un rêve insolent et moqueur, comme un coup de vent qui nous rappellerait à tous de ne pas être toujours sages. »

## **Tempête sous un crâne**

**13+14.01.11, 20:00**

De **Victor Hugo**

Mise en scène **Jean Bellorini**

Cie **Air de Lune**

**En collaboration avec Forbach Action Culturelle**

La voix de Victor Hugo rafraîchie mais intacte résonne dans cette adaptation des *Misérables* pour sept comédiens. Une soirée de théâtre servie par une bande de comédiens virtuoses, pour nous prouver une fois encore que la magie du théâtre est unique et à la portée de tous.

## **Ciseaux, papier, caillou**

**27+28.01.11, 20:00**

De **Daniel Keene**

Mise en scène **Daniel Jeanneteau, Marie-Christine Soma**

Kevin est tailleur de pierre au chômage. Il a passé sa vie à la tâche simple et brute d'équarrir des blocs de pierre. Par son effort physique, il donnait forme à la matière et prenait ainsi part à l'effort général de vivre. Dans ce combat pour rester vertical dans un monde qui vacille, on apprend à faire acte de création, en se créant soi-même.

## **Notre besoin de consolation**

**9+10.02.11, 20:00**

De **Julie Bérès**

Mise en scène **Julie Bérès**

Cie **Les Cambrioleurs**

*Notre besoin de consolation* est l'occasion de visiter ce corps à la carte que l'on peut améliorer, transformer, louer, acheter, fabriquer : un corps de performance, une société post-humaine. Julie Bérès sait manier l'illusion : jouant de tous les artifices possibles sur une scène de théâtre, elle nous entraîne dans les abîmes impensables de l'avenir de l'homme...

## **Les Nouvelles brèves de comptoir**

**15.02.11, 20:00**

De **Jean-Marie Gourio**

Mise en scène **Jean-Michel Ribes**

**Théâtre du Rond-Point**

**En collaboration avec Forbach Action Culturelle**

Ces brèves de comptoir que Jean-Marie Gourio, expert en la matière, et Jean-Michel Ribes, expert en théâtre et directeur du Rond-Point parisien, donnent à voir et à entendre, relèvent à leur façon du patrimoine de l'humanité, fût-il de la cruauté et de la bêtise. Sur le plateau de théâtre, une famille d'acteurs en liberté invente un rire miroir culotté et mal poli, qui s'attaque à nos peurs et au malheur : la tentation de taquiner un peu le meilleur des mondes.

## **Casimir et Caroline**

*Surtitré en allemand*

**18.02.11, 20:00**

De **Ödön von Horváth**

Mise en scène **Leyla Rabih**

Cie **Grenier/Neuf**

Casimir et Caroline se passe en pleine crise économique mondiale. Casimir en est une victime directe puisqu'il annonce à son amie Caroline qu'il a été licencié la veille. L'amour de Caroline ne résistera pas à cette nouvelle. Comme le lui explique le monteur de cinéma dont elle vient de faire la connaissance : « Supposons que vous aimez un homme. Et supposons ensuite que cet homme perd son travail. Aussitôt, l'amour se relâche, c'est automatique. »

## **Les fenêtres éclairées**

**15+16.03.11, 20:00**

Mise en scène **Michel Laubu**

Cie **Turak**

Michel Laubu promène son théâtre d'objets détournés, de langues imaginaires sur toute la planète depuis belle lurette. Avec son théâtre tout terrain, il revient sur les terres de ses premiers bricolages d'inustensiles abandonnés. Un voyage authentique et dépaysant proposé par l'Ambassadeur creutzwaldois de Turakie.

## **Barbe-Bleue, espoir des femmes**

*Surtitré en allemand*

**31.03+1.04.11, 20:00**

De **Dea Loher**

Mise en scène **René Georges**

Cie **XK Theater Group**

Dans le conte de Perrault, Barbe-Bleue tue les femmes pour les punir de leur curiosité. Chez Dea Loher, il est vendeur de chaussures. Le prince charmant, l'amour éternel, la fidélité, le mariage, le sacrifice, rien ne marche et tout s'embrouille dans une sorte de course-poursuite dont le but serait l'amour absolu. René Georges, très remarqué la saison dernière avec *Bash, latterday plays*, s'est entouré de sept grandes comédiennes pour nous livrer sa lecture d'un Barbe-Bleue effroyablement moderne.

## **Joystick**

**7+8.04.11, 20:00**

De **May Bouhada**

Mise en scène **May Bouhada**

Cie **Ils sont magnifiques dans l'espace**

Alexandre, la quarantaine, est célibataire. La nuit, il ne dort pas. Il joue sur internet avec des doubles virtuels. Il gagne des combats, se fabrique un nouveau destin. Quelques collègues, une sœur qu'il appelle souvent, une mère disparue trop tôt, des neveux, un père effacé, forment le réel. Il a du mal à aller à leur rencontre. Il regarde le monde, et le trouve brutal et absurde. Il s'invente un avatar. Mâle plus beau, plus libre, plus souple. Un jour, celui-ci rencontre un avatar féminin, femelle bondissante et merveilleuse. La rencontre va provoquer chez Alexandre trouble et crise d'identité profonde qu'il devra surmonter pour survivre. Dans une mise en scène pour un comédien, May Bouhada nous plonge au cœur des fantasmes et désirs de nos solitudes contemporaines.

## **La Vieille et la bête**

**12+13.04.11, 20:00**

De et avec **Ilka Schönbein**

Cie **Theater Meschugge**

Pour sa nouvelle création, Ilka Schönbein s'est inspirée d'un conte des frères Grimm, *Le petit âne*. Au fur et à mesure de ses mues successives, Ilka Schönbein esquisse une fresque symbolique dont chacun peut se nourrir pour interroger son rapport à la vie, à la durée du temps, et au monde. Révéler le beau au milieu du laid, tel est le talent de cette fascinante artiste qu'est l'insaisissable Ilka Schönbein.

## **Série B, titre noir et provisoire**

**19.04.11, 20:00**

De **Laurent Vacher**

Mise en scène **Laurent Vacher**

Cie **du Bredin**

C'est tout d'abord une histoire d'amour entre Moussa et Mireille. A la caisse du supermarché, un client comme les autres tombe sous le charme d'une jeune employée... Mais le passé de Moussa va vite le rattraper : cavale, arrestation, condamnation, emprisonnement. Moussa retrouve la prison et Mireille est propulsée dans le monde inconnu du milieu carcéral. Elle devient une visiteuse de prison, la femme d'un détenu.

## **Trust**

**7+8.05.11**

De **Falk Richter & Anouk van Dijk**

**Schaubühne am Lehniner Platz, Berlin**

**En partenariat avec le Festival Perspectives**

Dans *Trust*, Falk Richter, auteur et metteur en scène, et Anouk van Dijk, danseuse et chorégraphe, analysent, avec des comédiens de la Schaubühne et des danseurs de la compagnie anoukvandijk dc, le fonctionnement des rapports humains dans le contexte de crise actuel. Lier, séparer. Acheter, vendre. *Trust* dépeint un modèle humain qui, au cours des dernières années, s'est radicalement individualisé et a porté aux nues l'indépendance affective. Une impressionnante performance vocale et physique sur les rapports névrosés que les systèmes actuels peuvent engendrer, servie par des comédiens et danseurs exceptionnels.

## **Hana no Michi ou le sentier des fleurs**

**26+27.05.11, 20:00**

De **Yan Allégret**

Mise en scène **Yan Allégret**

Cie **(&) so Weiter**

*Hana no Michi*, c'est l'histoire d'une rupture : non pas dans le lien qu'elle établissait avec l'autre mais dans ce qu'elle construisait en soi. Lorsqu'on se quitte, on abandonne une part de soi en promesse, le chemin loin de ce qu'on croyait être durera toute une nuit d'hallucinations, pour enfin toucher la

sensation d'être au monde. Le jeu délicat de Redjep Mitrovica rencontre une scénographie sonore et visuelle d'une rare puissance.

## **DANSE**

### **Boxe Boxe**

**16.11.10, 20:00**

Chorégraphie **Mourad Merzouki**

Cie **Käfig**

Le temps où le chorégraphe cultivait son goût pour les arts du cirque et les sports de combat s'affirme dans sa toute nouvelle création où il rend hommage au hip-hop et à la boxe, jouant de leurs contrastes et de leurs ressemblances. *Boxe Boxe* allie performance et humour, jeu et défi, Schubert et Gorecki, danse hip-hop et quatuor à cordes.

### **Three spells**

**10.12.10, 20:00**

Chorégraphie **Damien Jalet, Sidi Larbi Cherkaoui**

Trois contes chorégraphiques qui placent l'homme dans un tiraillement entre sa part animale et la recherche d'une échappatoire spirituelle. S'inspirant des traditions des Balkans, du Japon et du Vietnam ou de mythes ancestraux, Damien Jalet et Alexandra Gilbert créent une danse empreinte de mythologie personnelle, archaïque et ultra-contemporaine à la fois, aussi sauvage que civilisée.

### **Gardenia**

**5.02.10, 20:00**

Mise en scène **Alain Platel, Frank van Laecke**

Cie **ballets C de la B**

Ils sont neuf interprètes surprenants : un jeune homme aux multiples talents, une femme comédienne et sept artistes de cabaret, anciens travestis. Leur témoignage est captivant. Ce spectacle d'exception vibre de ces petites humanités au grand cœur en mêlant danse, théâtre et musique.

### **Fresque, femmes regardant à gauche**

**5.04.10, 20:00**

Chorégraphie **Paco Dècina**

Cie **Paco Dècina**

Conçu comme une fresque chorégraphique, le nouveau spectacle de Paco Dècina nous propose une danse élégante et épurée, où les danseurs deviennent sculptures en mouvement. Aux corps des femmes surgis des cendres d'Herculanum répondront ceux de sept danseurs, mais aussi des images qui raconteront la présence de l'homme d'aujourd'hui par les empreintes qu'il laisse.

## **THEATRE JEUNE ET TOUT PUBLIC**

### **Erwan et les oiseaux**

*A partir de 8 ans*

**23.11.10, 14:30+20:00**

**24.11.10, 15:00**

**25.11.10, 10:00+14:30**

D'après **Les Oiseaux** de **Tarjei Vessas**

Mise en scène **Jean-Yves Ruf**

Cie **Chat Borgne Théâtre**

Erwan est un éternel rêveur, un poète qui préfère se perdre dans les arabesques de son imagination que suivre les lignes droites des sillons du labour. Librement inspirée du roman norvégien *Les Oiseaux*, cette histoire met chacun de nous devant une interrogation : qu'est-ce que j'ai perdu de l'enfance ? Qu'est-ce qu'être adulte ?

### **Die goldene Gans (L'Oie d'or)**

**En langue allemande**

*A partir de 5 ans*

**2.12.10, 10:00+20:00**

**3.12.10, 10:00+14:30**

Mise en scène **Ines Heinrich-Frank**

Cie **Puppentheater Halle**

Cette adaptation du conte des frères Grimm fera (re)découvrir *L'Oie d'or* en langue allemande aux petits et grands. Une soirée originale et pleine d'humour à vivre au plus près des comédiens et de

personnages plus vrais que nature.

## Comment ai-je pu tenir là-dedans ?

*A partir de 7 ans*

18.01.11, 20:00

19.01.11, 15:00

20.01.11, 10:00+14:30

21.01.11, 10:00 *représentation en langue allemande*

D'après **La Chèvre de Monsieur Seguin** d'Alphonse Daudet

Mise en scène **Stéphane Blanquet, Jean Lambert-wild**

**Comédie de Caen – CDN de Normandie**

Monsieur Seguin n'a pas de chance avec ses chèvres. Toutes ont soif de liberté et s'enfuient dans la montagne, où elles sont fatalement dévorées par le loup. La petite Blanquette résistera-t-elle à la tentation de « couper le cordon » ?

Sur un immense plateau tournant, Jean Lambert-wild et Stéphane Blanquet nous proposent une adaptation chorégraphiée du conte qui séduira petits et grands.

## Hulul

23>25.03.11 - En tournée dans le Syndicat intercommunal

*A partir de 5 ans*

De **Arnold Lobel**

Mise en scène **Frédéric Simon**

Cie **Le Septentrion**

Hulul brille comme une étoile, héros naïf qui nous aide à comprendre le monde. Un spectacle tout en douceur, comme un voyage au-delà des peurs et de la solitude, à partager entre petits et grands.

## CIRQUE

### Rev

15.12.10, 20:00

16.12.10, 14:30

17.12.10, 10:00

Mise en scène **Gulko**

Cie **Cahin-Caha**

Il faut vivre immensément, être continuellement en mouvement, pour ne pas s'effondrer. Boules d'équilibre, ballons gonflables, anneaux et cerceaux de toutes les tailles, autant d'objets et d'agrès pour exprimer ce mouvement perpétuel et circulaire. Un spectacle à partitions multiples à la croisée du cirque, de la danse, du chant et du théâtre, pour partager nos rêves et cauchemars les plus intimes.

### Le Soir des monstres

*Cirque-magie*

22+23.03.11, 20:00

Mise en scène **Etienne Saglio**

Cie **Etienne Saglio**

**En collaboration avec Forbach Action Culturelle**

Dans ce solo couronné de succès, Etienne Saglio, personnage à l'allure dégingandée et à la maladresse feinte, donne vie aux objets en mêlant art du jonglage, manipulation d'objets et magie à couper le souffle. Virtuosité et prodige garantis dans ce spectacle à partager en famille !

*Programme non exhaustif, SOUS RESERVE DE MODIFICATIONS !*

### TARIFS

Normal **20€**

Groupe + 10 pers., détenteur carte CEzam **17€**

Etudiant 26-30 ans, demandeur d'emploi, handicapé, intermittent du spectacle **13€**

Etudiant -26 ans **10€**

Scolaire **8€**

Scolaire groupe (à partir de 10 élèves) **6€**

### Abonnements

3 spectacles et+ **48€**

5 spectacles et+ **70€**

8 spectacles et+ **88€**

Réservations et abonnements à la **billetterie du Carreau**

**à partir du lundi 6 septembre 2010**

03 87 84 64 34 - du lundi au vendredi de 14h à 18h  
[info@carreau-forbach.com](mailto:info@carreau-forbach.com) / [www.carreau-forbach.com](http://www.carreau-forbach.com)

**CONTACT EQUIPE DES RELATIONS PUBLIQUES**

**Céline Coriat – Responsable du service, Scolaires Allemagne**

03 87 84 64 38 [kontakt-de@carreau-forbach.com](mailto:kontakt-de@carreau-forbach.com)

**Cindy Camara – Collèges, lycées, ateliers, associations France**

03 87 84 57 39 [public-accueil@carreau-forbach.com](mailto:public-accueil@carreau-forbach.com)

**Agnès Lotton – Primaires, universités, associations Allemagne**

03 87 84 64 33 [public@carreau-forbach.com](mailto:public@carreau-forbach.com)

**Faiza Maameri – Centre sociaux, public en insertion France**

03 87 84 64 30 [diffusion@carreau-forbach.com](mailto:diffusion@carreau-forbach.com)